

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

### 執行董事

王印先生，四十九歲，於二零零一年獲委任為董事總經理，二零零四年十二月獲委任為主席，負責本集團之整體業務及策略部署。王先生持有中國山東大學經濟學學士學位及美國舊金山大學工商管理學碩士學位，於一九八四年加入中國華潤總公司，現任華潤（集團）有限公司董事副總經理和中國華潤總公司董事。王先生曾任華潤營造控股有限公司總經理，該公司從事在國內和香港的樓宇建設。

閻颺先生，四十三歲，於一九九六年獲委任為執行董事。閻先生同時任華潤（集團）有限公司、中國華潤總公司之董事、華潤創業有限公司之副董事總經理以及華潤萬眾電話有限公司之董事。閻先生持有中國北京大學法律學士學位及美國舊金山大學工商管理學碩士學位。

劉百成先生，五十五歲，於一九九八年獲委任為執行董事。劉先生同時任華潤創業有限公司執行董事。劉先生畢業於香港浸會學院（現為香港浸會大學），為特許會計師公會資深會員及香港會計師公會會員。劉先生具有逾二十七年核數、會計、企業融資、物業、貨倉及冷倉工作方面經驗。

### Executive Directors

MR. Wang Yin, aged 49, was appointed Managing Director in 2001 and Chairman in 2004. He is also a Director and Deputy General Manager of China Resources (Holdings) Co. Ltd. and a Director of China Resources National Corp. Mr. Wang has a Bachelor of Economics degree from Shangdong University in China and a Master of Business Administration degree from the University of San Francisco in the United States. Mr. Wang is currently responsible for the overall operations and strategic planning of the Group. He joined China Resources National Corp. in 1984 and was the General Manager of China Resources Construction (Holdings) Co. Ltd., which is principally engaged in building construction in China and Hong Kong.

MR. Yan Biao, aged 43, was appointed Executive Director in 1996. He is also a Director of China Resources (Holdings) Co. Ltd. and China Resources National Corp. and a Deputy Managing Director of China Resources Enterprises, Ltd. and a Director of China Resources Peoples Telephone Company Ltd. Mr. Yan has a Bachelor of Law degree from Peking University in China and a Master of Business Administration degree from the University of San Francisco in the United States.

MR. Lau Pak Shing, aged 55, was appointed Executive Director in 1998. He is also an Executive Director of China Resources Enterprises, Ltd. Mr. Lau graduated from The Hong Kong Baptist College (now known as The Hong Kong Baptist University) and is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants and an associate member of the Hong Kong Society of Accountants. Mr. Lau has over twenty-seven years of experience in auditing, accounting, corporate finance, property, godown and cold storage businesses.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

鍾義先生，四十一歲，於二零零零年獲委任為執行董事。鍾先生同時任華潤創業有限公司執行董事。鍾先生持有中國四川大學工程學學士學位及美國舊金山大學工商管理學碩士學位。

陳鷹先生，三十五歲，於二零零三年三月獲委任為執行董事，任華潤置地（北京）股份有限公司董事總經理。陳先生持有中國清華大學建築管理學學士學位，並為香港營造師學會會員，於一九九三年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤營造控股有限公司，擁有地產工程項目管理及企業管理等方面的經驗。

陳凱先生，三十六歲，於二零零三年三月獲委任為執行董事，任華潤置地（上海）有限公司董事總經理、華潤置地（武漢）有限公司董事總經理。陳先生持有中國浙江大學建築學碩士學位及英國特許營造師資格，於一九九五年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤營造控股有限公司，擁有地產工程項目管理及企業管理等方面的經驗。

唐勇先生，三十四歲，於二零零三年三月獲委任為執行董事，任華潤置地（成都）有限公司董事總經理、華潤置地（合肥）有限公司董事總經理。唐先生持有中國同濟大學工業電器自動化學士學位及美國舊金山大學工商管理學碩士學位，於一九九三年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤物業有限公司，擁有地產工程項目管理、物業管理及企業管理等方面的經驗。

MR. Zhong Yi, aged 41, was appointed Executive Director in 2000. He is also an Executive Director of China Resources Enterprises, Ltd. Mr. Zhong has a Bachelor of Engineering degree from Sichuan University in China and a Master of Business Administration degree from the University of San Francisco in the United States.

MR. Chen Ying, aged 35, was appointed Executive Director in March 2003. He is also a Director and the General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. Mr. Chen has a Bachelor's degree in architectural management from Tsinghua University in China and is a member of the Hong Kong Institute of Construction Managers. He joined China Resources National Corp in 1993 and worked for China Resources Construction (Holdings) Co. Ltd. Mr. Chen has substantial experience in property project management, and business management.

MR. Chen Kai, aged 36, was appointed Executive Director in March 2003. He is also a Director and the General Manager of China Resources Land (Shanghai) Ltd. and China Resources Land (Wuhan) Ltd. Mr. Chen has a Master's degree in architecture from Zhejiang University in China and is also an Incorporate of the Chartered Institute of Buildings (ICIOB). He joined China Resources National Corp. in 1995 and worked for China Resources Construction (Holdings) Co. Ltd. Mr. Chen has extensive experience in property project management and business management.

MR. Tang Yong, aged 34, was appointed Executive Director in March 2003. He is also a Director and the General Manager of China Resources Land (Chengdu) Ltd. and China Resources Land (Hefei) Ltd. Mr. Tang has a Bachelor's degree in industrial and electrical automation from Tongji University in China and a Master's degree in business administration from the University of San Francisco in the United States. He joined China Resources National Corp. in 1993 and worked for China Resources Property Ltd. He has experience in project management, property management, as well as business management.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

何正榮先生，三十八歲，於二零零三年三月獲委任為執行董事，任華潤置地（北京）股份有限公司董事副總經理。何先生持有對外經濟貿易大學阿拉伯語學士學位、英國立茲大學工商管理碩士學位及香港大學房地產理科碩士學位，於一九九零年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤（中東）有限公司、華潤（新加坡）有限公司及華潤營造控股有限公司，擁有建築材料採購和企業管理經驗。

### 非執行董事

姜智宏先生，四十九歲，現任公司非執行董事。姜先生同時任華潤創業有限公司副董事總經理。姜先生畢業於香港理工學院（現為香港理工大學），為特許會計師公會資深會員及香港會計師公會會員，具有逾二十多年核數、會計及企業融資工作方面經驗。姜先生亦任HIT Investments Limited之董事。

霍保羅先生，四十九歲，現任公司非執行董事、華潤置地（北京）股份有限公司之董事。霍先生持有Amherst College之學士學位及美國哈佛大學博士學位。

MR. He Zhengrong, aged 38, was appointed Executive Director in March 2003. He is also a Director and a Deputy General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. Mr. He has a Bachelor's degree in Arabic language from the University of Foreign Economic and Trade in China and a Master's degree in business administration from the University of Leeds in England and a Master of Science degree in real estate from The Hong Kong University. He joined China Resources National Corp. in 1990 and worked for China Resources (Middle East) Co., Ltd, China Resources (Singapore) Co., Ltd. and China Resources Construction (Holdings) Co. Ltd. He has experience in building materials procurement and business management.

### Non-Executive Directors

MR. Keung Chi Wang, Ralph, aged 49, is Non-Executive Director of the Company. He is also a Deputy Managing Director of China Resources Enterprises, Ltd. Mr. Keung graduated from the Hong Kong Polytechnic (now known as Hong Kong Polytechnic University) and is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants and an associate member of the Hong Kong Society of Accountants. He has over twenty years of experience in auditing, accounting and corporate finance.

MR. Paul Wolansky, aged 49, is a Non-Executive Director of the Company. Mr. Wolansky is also a Director of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. He has a Bachelor's degree from Amherst College and a juris doctor degree from Harvard University.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

### 獨立非執行董事

王石先生，五十四歲，於一九九七年獲委任為獨立非執行董事。王先生是萬科企業股份有限公司董事長，該公司於中國深圳證券交易所上市。王先生擁有中國蘭州鐵路學院理學士學位。

黃廣志先生，四十六歲，於一九九六年獲委任為獨立非執行董事。黃先生持有專業會計師資格，擁有商業銀行經驗。

施永青先生，五十六歲，於二零零四年獲委任為獨立非執行董事。施先生是中原集團主席，在地產代理、測量估價等方面擁有豐富的經驗。

### 高層管理人員

林鉅昌先生，三十六歲，於二零零二年加入本集團，為本公司財務總監。林先生持有香港大學物理學學士學位及美國註冊財務分析師資格，曾任職於知名投資銀行，從事證券研究、財務分析工作超過十年，擁有企業融資和財務分析等方面的工作經驗。

徐小東先生，四十四歲，於一九九四年加入本集團，為華潤置地（北京）股份有限公司董事副總經理，負責項目管理。徐先生持有中國工程師資格，擁有地產開發和工程管理經驗。

### Independent Non-Executive Directors

MR. Wang Shi, aged 54, was appointed Independent Non-Executive Director in 1997. Mr. Wang is also the Chairman of China Vanke Co., Ltd, which is listed on the Stock Exchange of Shenzhen. He has a Bachelor of Science degree from Lanzhou Railway College in China.

MR. Wong Kong Chi, aged 46, was appointed Independent Non-Executive Director in 1996. Mr. Wong is a qualified accountant and has experience in merchant banking.

MR. Shih Wing Ching, aged 56, was appointed Independent Non-Executive Director in 2004. Mr. Shih is also the Chairman of Centaline Group, and has experience in property agency, surveying and valuation.

### Senior Management

MR. Lin Chu Chang, aged 36, is the Chief Financial Officer of the Group. Mr. Lin has a Bachelor's degree in physics from The Hong Kong University and is a Chartered Financial Analyst of the USA. He worked for several well-known investment banks and has over ten years of experience in securities research and investment. He joined the Group in 2002.

MR. Xu Xiaodong, aged 44, is a Deputy General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. responsible for project management. Mr. Xu is an engineer in China and has experience in real estate development and project management. He joined the Group in 1994.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

郭鋒銳先生，三十七歲，於一九九二年加入本集團，為華潤置地（北京）股份有限公司副總經理，主要負責公司物業資產管理工作。郭先生持有中國人民大學經濟學博士學位，擁有地產項目開發、市場調研等方面的工作經驗。

謝驥先生，三十三歲，為華潤置地（北京）股份有限公司副總經理，任北京華潤房地產經紀有限公司總經理，負責公司銷售管理工作。謝先生持有中國同濟大學工程學士學位，於一九九三年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤營造控股有限公司，擁有地產工程項目管理方面的工作經驗。

李欣先生，三十四歲，為本公司企業發展部總經理、華潤置地（合肥）有限公司副總經理。李先生持有中國東北財經大學投資經濟管理學士學位，於一九九四年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤物業有限公司，擁有地產項目投資及開發等方面的工作經驗。

郭曉東先生，三十七歲，於二零零二年加入本集團，為華潤置地（北京）股份有限公司總建築師，主要負責項目規劃設計。郭先生持有中國天津大學建築學學士學位及美國哈佛大學建築設計碩士學位，曾任職於多間國內外知名建築設計公司。

MR. Guo Fengrui, aged 37, is a Deputy General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd., responsible for leasing businesses. Mr. Guo has a Doctorate degree in economics from People's University of China and has experience in real estate development and market research. He joined the Group in 1992.

MR. Xie Ji, aged 33, is a Deputy General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. and the General Manager of China Resources Property Agent Co. Ltd. He is responsible for sales management. Mr. Xie has a Bachelor's degree in engineering from Tongji University in China. He joined China Resources National Corp. in 1993 and worked for China Resources Construction (Holdings) Ltd. He has experience in project management.

MR. Li Xin, aged 34, is the General Manager of the business development department of China Resources Land Ltd. and the Deputy General Manager of China Resources Land (Hefei) Ltd. He has a Bachelor's degree in investment and economic management from North-eastern Finance University of China. Mr. Li joined China Resources National Corp. in 1994 and worked for China Resources Property Ltd. He has experience in real estate investment and development.

MR. Guo Xiaodong, aged 37, is the Chief Architect of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. and is responsible for project planning and design. Mr. Guo has a Bachelor's degree in architecture from Tianjin University in China and a Master's degree in architectural design from Harvard University in the United States. He has worked for several well-known architecture companies in China. He joined the Group in 2002.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

張寶民先生，三十六歲，於二零零二年加入本集團，為華潤置地（北京）股份有限公司總工程師，負責公司工程管理、招投標管理、合同預算、材料採購管理。張先生持有清華大學土木工程系建築結構專業學士學位，擁有工程項目管理方面的工作經驗。

蔡虎先生，三十四歲，於二零零一年加入本集團，為華潤置地（武漢）有限公司副總經理。蔡先生持有中國人民大學法律碩士學位，曾任職於華潤置地（北京）股份有限公司法律部，擁有地產開發及法律事務方面的工作經驗。

MR. Zhang Baomin, aged 36, is the Chief Engineer of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd., responsible for engineering and tendering matters, costing and materials procurement. Mr. Zhang has a Bachelor's degree in civil engineering from Tsinghua University in China. Mr. Zhang has experience in project management. He joined the Group in 2002.

MR. Cai Hu, aged 34, is the Deputy General Manager of China Resources Land (Wuhan) Ltd. Mr. Cai has a Master of Law degree from People's University in China. Mr. Cai has worked for legal department of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. and has experience in real estate development and legal affairs.